

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska z elementami analiz tekstowych (Wykład), PG_00136929						
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2026/2027		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć fakultatywnych Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	3	Język wykładowy			polski 80% niemiecki		
Semestr studiów	5	Liczba punktów ECTS			1.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Germańskiej -> Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		dr Anna Socka				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	15		1.0		9.0	25
Cel przedmiotu	Celem przedmiotu jest zapoznanie słuchaczy z metodami analiz kontrastywnych (tworzenie korpusu, tertium comparationis) oraz z podstawowymi różnicami i podobieństwami między językami polskim i niemieckim w obszarze wybranych kategorii gramatycznych czasownika, rzeczownika oraz w zakresie składni i użycia form adresatywnych.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[LSL3_U04] Potrafi rozpoznawać problemy teoretyczne z zakresu studiowanych dyscyplin, językoznawstwa i literaturoznawstwa, oraz korzystać (w tworzeniu rozwiązań tych problemów) z dorobku innych dyscyplin naukowych, takich jak pedagogika, dydaktyka, socjologia i psychologia, w obszarze tzw. interdyscyplinarności.	potrafi uwzględnić perspektywę interdyscyplinarną rozwiązując problemy z zakresu językoznawstwa kontrastywnego (np. hipoteza kontrastywności, pragmatyka form adresatywnych)	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_U06] Potrafi rozpoznawać i analizować różne typowe formy wypowiedzi pisemnej i ustnej w języku angielskim i w drugim języku obcym.	potrafi rozpoznawać i analizować ekwiwalentne elementy języków niemieckiego i polskiego na płaszczyźnie morfosyntaktycznej, semantycznej, tekstowej i pragmatycznej	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_U05] Potrafi poprawnie posługiwać się pojęciami z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa.	potrafi poprawnie posługiwać się pojęciami z zakresu językoznawstwa kontrastywnego niemiecko-polskiego	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_W05] Ma zaawansowaną wiedzę ogólną dotyczącą metodologii badań językoznawczych, literackich oraz ich tendencji rozwojowych.	ma zaawansowaną wiedzę ogólną dotyczącą metodologii badań porównawczych w językoznawstwie oraz ich tendencji rozwojowych	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja
	[LSL3_U02] Posiada zaawansowane umiejętności badawcze obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych, dobór metod i narzędzi badawczych, opracowanie i prezentację wyników, pozwalające na rozwiązanie problemów w zakresie językoznawstwa i literaturoznawstwa.	Posiada zaawansowane umiejętności badawcze obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych, dobór metod i narzędzi badawczych, opracowanie i prezentację wyników, pozwalające na rozwiązanie problemów w zakresie językoznawstwa kontrastywnego	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_W02] Ma zaawansowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	ma zaawansowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa kontrastywnego w systemie nauk oraz o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja
	[LSL3_W04] Zna zaawansowaną terminologię językoznawczą i literaturoznawczą w języku angielskim oraz w drugim języku obcym w ramach wybranej specjalności.	zna zaawansowaną terminologię językoznawczą dotyczącą języków niemieckiego i polskiego	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja
	[LSL3_W10] Zna i rozumie metody analizy językoznawczej.	zna i rozumie metody językoznawstwa kontrastywnego	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja
[LSL3_K05] Rozumie potrzebę uczestniczenia w życiu kulturalnym i kulturowym oraz zachęcania innych do kontaktów z językami obcymi oraz kulturą, jak również myśli i działa w sposób przedsiębiorczy, dba o dorobek i tradycję zawodu.	dzięki znajomości różnic i podobieństw języków niemieckiego i polskiego jest kompetentnym uczestnikiem życia kulturalnego oraz mediatorem między kulturami	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny	
Treści przedmiotu	<ul style="list-style-type: none"> • Metody analizy kontrastywnej; tworzenie korpusu dwujęzycznego. • Miejsce językoznawstwa kontrastywnego wśród dziedzin językoznawczych. • Wybrane kategorie gramatyczne czasownika i ich funkcje tekstowe w ujęciu kontrastywnym. • Modalność i ewidencjalność w różnych typach tekstów w ujęciu kontrastywnym. • Kategoria określoności i jej eksponenty w ujęciu kontrastywnym. • Formy adresatywne i język inkluzywny w ujęciu kontrastywnym. 		
Wymagania wstępne i dodatkowe			
Sposoby i kryteria oceniania osiąganych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	wypowiedzi podczas wykładu lub test pisemny	51.0%	10.0%
	test pisemny	51.0%	90.0%

Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	<ul style="list-style-type: none"> Engel, Ulrich (et al.) (2000): Deutsch-polnische kontrastive Grammatik. Bd. 1., 2. Warszawa: PWN. (wybrane rozdziały) Golonka Joanna (2012, 2015): Kontrastive Grammatik Deutsch-Polnisch für polnische Studenten. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. (wybrane rozdziały) Kątny, Andrzej (2021): Das Polnische im Spiegel des Deutschen. Studien zur kontrastiven Linguistik. Gdańsk: Wydawnictwo UG. (wybrane rozdziały) Morciniec, Norbert (2016): Gramatyka kontrastywna: wprowadzenie do niemiecko-polskiej gramatyki kontrastywnej. Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej. Socketa, Anna (2021): Satzadverbien und Modalverben als Marker der Reportativität im Deutschen und Polnischen. Berlin et a.: Lang. (wybrane rozdziały) Tomiczek, Eugeniusz (1996): Anrede im Deutschen und im Polnischen. W: Orbis Linguarum 5, 267-278.
	Uzupełniająca lista lektur	<ul style="list-style-type: none"> Jurasz, Alina / Rytel-Schwarz, Danuta (2014): Deutsche und polnische Anrede- und Schlussformeln im universitären Bereich - E-Mails zwischen Konvention und Praxis. <i>Linguistische Treffen in Wrocław</i> 10, 37-53. Kątny, Andrzej (2020): Zum Projekt der deutsch-poln. kontrastiven Grammatik: ein Rückblick. W: <i>Studia Germ. Gedanensia</i> 43, 42-56. Kątny, Andrzej (2004): Zum Forschungsstand im Bereich der deutsch-poln. kontrastiven Linguistik. W: <i>Orbis Linguarum</i> 25, 199-212. Łaziński, Marek (2020): Wykłady o aspekcie polskiego czasownika. Warszawa: Wydawnictwo UW. Łaziński, Marek (2023): Feminatywy oraz inne spory a słowa. Próba diagnozy i propozycje pozytywne. <i>Socjolingwistyka</i> 37, 345-367. Socketa, Anna (2004): Sprachliche Merkmale der erlebten Rede im Deutschen und Polnischen. Tübingen: Niemeyer.
	Adresy eZasobów	<p>Podstawowe</p> <p>https://www.academia.edu/27184121/Wprowadzenie_do_niemiecko_polskiej_gramatyki_kontrastywnej_wyd_</p> <p>- Morciniec, Norbert (2016): Gramatyka kontrastywna: wprowadzenie do niemiecko-polskiej gramatyki kontrastywnej.</p> <p>Adresy na platformie eNauczanie:</p>
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	Die bilaterale vs. die unilaterale Methode in der kontrastiven Linguistik.	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy	

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.